



# ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 49/20400

de achiziționare a Serviciilor

Cod CPV: 79415000-6

“01” iulie 2021

mun. Chișinău

Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
I.P. Centrul de Excelență în Horticultură și Tehnologii Agricole din Țaul reprezentată prin director Serdeșniuc Aurel, care acționează în baza Statutului, denumit în continuare <i>Prestator</i> pe de o parte,	Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului, reprezentat de Ministru, Ion Perju, care acționează în baza Regulamentului pentru organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 695 din 30 august 2017 și a Ordinului denumit în continuare <i>Beneficiar</i> , pe de altă parte,

ambii (denumiți în continuare Părți), au încheiat prezentul Contract în urma desfășurării procedurii de Licitare deschisă nr. ocds-b3wdp1-MD-1613463517358 din 16.02.2021 referitor la următoarele:

1. Achiziționarea Serviciilor de extensiune rurală (Cod CPV 79415000-6)
2. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:
  - a) Formularul Contractului;
  - b) Specificația Serviciilor (Anexa);
3. Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente, în cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
4. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezenta să presteze Serviciile în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
5. Beneficiarul se obligă prin prezenta să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a livrării Serviciilor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătită conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

## Articolul 1. Obiectul Contractului

(1) Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.

(2) Beneficiarul se obligă, la rîndul său, să achite și să recepționeze Serviciile livrate de Prestator.



## **Articolul 2 Termenele și condițiile de prestare**

- (1) Termenul de acțiune al contractului este de pînă la 31.12.2021.
- (2) Documentația de însoțire a Serviciilor include: Originalele facturilor fiscale și alte documente stabilite în Caietul de sarcini.
- (3) Data prestării Serviciilor se consideră data perfectării facturii fiscale și recepționării lor de către Beneficiar.
- (4) Împlinirea termenului de acțiune al contractului nu stinge obligațiile născute prin contract și neexecutate de către părți.

## **Articolul 3. Prețul Contractului și condițiile de plată**

- (1) Prețul Serviciilor prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în Specificația prezentului Contract.
- (2) Prețul Contractului se stabilește în lei moldovenești și constituie 515.000,00 (cincisute cincisprezece mii ) lei MDL, 00 bani fără TVA.
- (3) Achitarea plăților pentru Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.
- (4) Plățile se vor efectua eșalonat prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în prezentul Contract, după cum urmează:
  - a) 20% din suma contractului, în termen de 30 de zile după aprobarea programului de instruire anual, prezentarea copiilor de pe contractele de prestare a Serviciilor de extensiune rurală încheiate cu producătorii agricoli și contractelor de prestare a Serviciilor cu producătorii agricoli gazdă pentru schimbul de experiență, în baza facturii fiscale;
  - b) celelalte plăți se vor efectua trimestrial în baza facturilor fiscale emise de către Prestator, actul de predare - recepție a Serviciilor, copia facturilor fiscale emise de Prestator producătorilor agricoli.

## **Articolul 4. Condițiile de predare-primire**

- (1) Serviciile se consideră predate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar dacă:
  - a) Cantitatea Serviciilor corespunde Specificației din Anexă la prezentul contract și sunt însoțite de documentele prevăzute la articolul 2 alineatul (2) al prezentului Contract;
  - b) Calitatea Serviciilor corespunde Specificației din Anexă la prezentul contract.
- (2) Serviciile se consideră predate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar, după semnarea de către ambele părți a actului de predare - recepție a documentelor menționate în articolul 3 alineatul (4).
- (3) Prestatorul este obligat să prezinte Beneficiarului un exemplar original al facturii fiscale odată cu prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în articolul 3 alineatul (4) corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în Articolul 8.



## Articolul 5. Standarde

Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Specificație. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă, se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a serviciului.

## Articolul 6. Obligațiile părților

(1) În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:

1) să presteze servicii de consultanță pentru producătorii agricoli. Producătorii vor respecta condițiile prevăzute în Specificație.

2) va presta servicii de consultanță producătorilor agricoli pe întreg lanțul valoric;

3) să stabilească indicatorii de performanță pentru realizarea obiectului contractului și să-l coordoneze cu Beneficiarul;

4) să elaboreze și să coordoneze Programul de instruire cu Beneficiarul, în termen de 15 zile de la intrarea în vigoare a contractului;

5) să păstreze cel puțin 3 ani, calculați de la împlinirea termenului de executare a contractului, a documentelor întocmite în procesul de prestare a Serviciilor.

7) să prezinte Beneficiarului:

a) prezentările Power Point, nu mai târziu de 7 zile pînă la desfășurarea seminarelor;

b) Raportul de activitate;

c) documentele prevăzute în Specificație.

8) documentele prevăzute la subpunctul 7) vor fi remise Beneficiarului prin poșta electronică la adresa indicată de către acesta.

(2) Prestatorul este în drept, în cazul existenței cererilor, să accepte, în bază de contract, participarea terțelor persoane interesate la formele de instruire prestate în baza prezentului contract, fără să creeze inconveniente și să aducă atingere calității Serviciilor prestate producătorilor agricoli. Prestatorul va notifica Beneficiarul despre cazurile în care și-a exercitat dreptul menționat.

(3) Beneficiarul se obligă:

1) să asigure achitarea Serviciilor prestate, respectînd modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract;

2) să monitorizeze activitatea de prestare a Serviciilor de către Prestator;

3) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract.

## Articolul 7. Impedimentele justificatoare

(1) Părțile sînt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor impedimente justificate (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pămînt, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

(2) Partea care invocă impedimentul justificator este obligată să informeze imediat



(dar nu mai târziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea impedimentului justificator.

(3) Survenirea impedimentului justificator, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

### **Articolul 8. Rezoluțiunea**

(1) Rezoluțiunea Contractului se poate realiza în mod unilateral de către:

a) Beneficiar, în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;

b) Beneficiar, în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de prestare stabilite;

c) Prestator, în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor ;

d) Prestator sau Beneficiar, în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract

(2) Partea inițiatoare a rezilierii Contractului este obligată să notifice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți declarația de rezoluțiune.

### **Articolul 9. Reclamații**

(1) Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.

(2) Pretențiile privind calitatea Serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului în termen de 30 zile lucrătoare de la prezentarea Rapoartelor de activitate, prevăzute la articolul 6, alineatul (1) subpunctul 7).

(3) Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Beneficiarului despre decizia luată.

(4) În caz de recunoaștere a pretențiilor, Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să presteze suplimentar Beneficiarului cantitatea Serviciilor neprestate, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

(5) Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

(6) În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întârziere sînt suportate de partea vinovată.

### **Articolul 10. Sancțiuni**

(1) Pentru refuzul de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract, Prestatorul suportă o penalitate în valoare de 0,1% din suma totală a contractului.



(2) Pentru prestarea cu întârziere a Serviciilor din vina Prestatorului acesta poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Serviciilor neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală a prezentului Contract.

(3) Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Serviciilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală a prezentului contract.

### **Articolul 11. Dispoziții finale**

(1) Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

(2) De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.

(3) Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

(4) Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

(5) Prezentul Contract este întocmit în două exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru Prestator, Beneficiar.

(6) Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare la 1 iulie 2021, după înregistrarea lui de către Trezoreria Regională Chișinău sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil pînă la 31 decembrie 2021.

(7) Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

## Articolul 12. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

<b>I.P. Centrul de Excelență în Horticultură și Tehnologii Agricole din Țaul</b>	<b>Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului</b>
Adresa poștală: s. Țaul, r-nul Dondușeni, MD-5141 Telefon: 025161345, 025161384 c/f 1007604001559  Cod IBAN: MD96TRPCBQ518430D01368AA  Banca: MF-Trezoreria Regională Nord – Dondușeni BIC: TREZMD2X Cod bancar: 518430D01368AA	Adresa poștală: Mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 162 Telefon: 022 204 546 Cod IBAN: MD19TRPBAA222990Y15441AC Banca: MF-Trezoreria de Stat Adresa poștală a băncii: mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7 Cod bancar: TREZMD2X Cod fiscal: 1008601000570

### 9 Semnăturile părților

<b>I.P. Centrul de Excelență în Horticultură și Tehnologii Agricole din Țaul</b>	<b>Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului</b>
Semnătura autorizată:   <b>Aurel SERDEȘNIUC</b>	Semnătura autorizată:   <b>Ion PERJU</b>



2021-000012595



Anexă  
la contractul nr. 49/00400  
din 01.07.2021

### SPECIFICAȚIA SERVICIILOR

Nr.	Denumirea Serviciilor	Cod CPV	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar fără TVA	MDL
						Suma fără TVA, lei
1.	Servicii de consultanță în domeniul pomicol (culturi bacifere)	7941500 0-6	- ore (pentru seminare)	48	2050,00	98 400,00
			- consultații verbale fără deplasare;	70	550,00	38 500,00
			- consultații verbale cu deplasare;	30	1800,00	54 000,00
			- schimburi de experiență	3	14000,00	42 000,00
2.	Servicii de consultanță în domeniul fitotehnicii (culturi leguminoase)	7941500 0-6	- ore (pentru seminare)	72	2050,00	147 600,00
			- consultații verbale fără deplasare;	70	550,00	38 500,00
			- consultații verbale cu deplasare;	30	1800,00	54 000,00
			- schimburi de experiență	3	14000,00	42 000,00
<b>Suma totală</b>						<b>515 000,00</b>

### Semnătura părților

**Prestator**  
I.P. Centrul de Excelență în Horticultură  
și Tehnologii Agricole din Țaul

**Beneficiar**  
Ministerul Agriculturii, Dezvoltării  
Regionale și Mediului



*Aurel SERDEȘNIUC*  
Aurel SERDEȘNIUC /



*Ion PERJU*  
L.Ș.

*Ion PERJU*

## ACORD ADIȚIONAL nr. 1

la contractul Nr.49/00400 din „01” iulie 2021

15 noiembrie 2021

**mun. Chișinău**

Prezentul Acord este semnat între **I.P. Centrul de Excelență în Horticultură și Tehnologii Agricole din Țaul**, reprezentată de Dl **Aurel Serdeșniuc**, director, denumit în continuare „Prestator” și **Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare**, reprezentat de Dl **Viorel Gherciu**, ministru, numit în continuare „Beneficiar”, împreună denumite în continuare „Părți”, în vederea modificării contractului de achiziționare a serviciilor nr. 49/00400 din „01” iulie 2021.

1. Prin prezentul Acord, în Contractul se aplică următoarele modificări:

- a) Se modifică Beneficiarul/Autoritatea contractantă Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului în Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare.
- b) Cap.12. Adresele juridice și rechizitele Părților se expune în redacție nouă, după cum urmează:

<b>Prestator:</b>	<b>Beneficiar:</b>
<b>I.P. Centrul de Excelență în Horticultură și Tehnologii Agricole din Țaul</b>	<b>Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare</b>
<b>Adresa:</b> s. Țaul, r. Dondușeni, MD-5141	<b>Adresa poștală:</b> mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 162
<b>Tel:</b> 025161345, 025161384	<b>Telefon:</b> 022 20 45 46
<b>Banca:</b> MF-Trezoreria Regională Nord-Dondușeni	<b>Banca:</b> Ministerul Finanțelor -Trezoreria de Stat
<b>Cod bancă:</b> 518430D01368AA	<b>Cod bancă:</b> TREZMD2X
<b>BIC:</b> TREZMD2X	<b>Cod fiscal:</b> 1008601000570
<b>Cod fiscal:</b> 1007604001559	<b>Cod IBAN:</b> MD04TRPBAA222990C16287AC
<b>Cod IBAN:</b> MD96TRPCBQ518430D01368AA	

2. Prezentul Acord adițional se consideră încheiat la data semnării lui și devine parte componentă a Contractului din momentul intrării lui în vigoare.
3. Prezentul Acord adițional este întocmit în două exemplare, câte unul pentru fiecare Parte, fiecare având aceeași putere juridică.


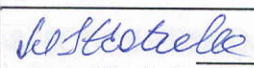


4. Orice modificare aplicată prin prezentul Acord este obligatorie pentru fiecare Parte, celelalte prevederi neschimbate ale Contractului rămânând obligatorii în continuare.
5. Întru mărturisirea celor expuse, Părțile au semnat prezentul Acord adițional.

<b>Prestator:</b> <b>I.P. Centrul de Excelență în Horticultură și Tehnologii Agricole din Țaul</b>	<b>Beneficiar:</b> <b>Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare</b>
Semnătura autorizată:  / Aurel SERDEȘNIUC	Semnătura autorizată:  / Viorel GHERCIU



Coordonat:

<b>Vasilii Dogotari</b>	 șef interimar Secție juridică
<b>Maria Stratulea</b>	 șef Secție financiar-administrativă